

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1990-1991**

7 MAI 1991

Projet de loi modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne le régime disciplinaire

RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR
PAR M. VAN EETVELT

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'INTERIEUR

A. Considérations générales

Actuellement, les dispositions concernant le droit disciplinaire se trouvent réparties partout dans la nouvelle loi communale, notamment là où elle traite du statut du secrétaire communal (art. 36 et suivants), du receveur (art. 68 et suivants), des agents communaux en général (art. 150 et suivants) et du personnel de la police (art. 170 et suivants).

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Cerexhe, président; Borremans, Cardoen, De Loor, Flagothier, Mme Lieten-Croes, MM. Luyten, Mouton, Mme Panneels-Van Baelen, MM. Paque, Peetermans, Pinoie, Tant, Vanlerberghe et Van Eetvelt, rapporteur.

2. Membre suppléant : M. Allewaert.

3. Autre sénateur : M. Desmedt.

R. A 15335

Voir :

Document du Sénat :

1278-1 (1990-1991) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1990-1991**

7 MEI 1991

Ontwerp van wet tot wijziging van de nieuwe gemeentewet wat de tuchtrekking betreft

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VAN EETVELT

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

A. Algemene beschouwingen

De bepalingen over het tuchtrecht zijn op dit ogenblik verspreid over heel de nieuwe gemeentewet, namelijk bij de bespreking van het statuut van de gemeentesecretaris (art. 36 e.v.), de ontvanger (art. 68 e.v.), het algemeen gemeentepersoneel (art. 150 e.v.) en het politiepersoneel (art. 170 e.v.).

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Cerexhe, voorzitter; Borremans, Cardoen, De Loor, Flagothier, mevr. Lieten-Croes, de heren Luyten, Mouton, mevr. Panneels-Van Baelen, de heren Paque, Peetermans, Pinoie, Tant, Vanlerberghe en Van Eetvelt, rapporteur.

2. Plaatsvervanger : de heer Allewaert.

3. Andere senator : de heer Desmedt.

R. A 15335

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

1278-1 (1990-1991) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Certaines dispositions disciplinaires sont en effet différentes selon la fonction de l'intéressé. Ainsi, par exemple, le commissaire de police n'est pas sanctionné par les mêmes autorités que le secrétaire communal ou le rédacteur. D'autres dispositions sont en revanche plus ou moins similaires, mais sont tout de même répétées à différents endroits dans la nouvelle loi communale (par exemple l'obligation d'audition, la privation de traitement en cas de suspension). Il est évident que cela ne rend pas la loi communale plus claire.

Ce problème peut être résolu de deux manières:

1. ou bien toutes les dispositions relatives au droit disciplinaire sont rassemblées dans un titre séparé sur le droit disciplinaire, dans lequel il y a lieu de distinguer les dispositions qui s'appliquent à certaines catégories du personnel et les dispositions qui s'appliquent à tous;

2. ou bien les dispositions disciplinaires qui sont propres à une catégorie déterminée du personnel sont maintenues dans les dispositions générales sur le statut de cette catégorie du personnel, mais les dispositions disciplinaires qui s'appliquent à tous les agents de la commune sans distinction sont reprises sous un titre séparé.

Afin de rendre le régime disciplinaire plus clair et dans le but de mettre à la disposition des autorités compétentes pour infliger une sanction disciplinaire, ainsi que du personnel concerné, un instrument facilement maniable, c'est la première solution qui a été choisie.

C'est pourquoi un nouveau titre XIV, intitulé « Du régime disciplinaire » et comprenant les articles 281 à 317, est inséré dans la nouvelle loi communale (art. 1^{er} du projet).

Cet ajout implique évidemment certaines modifications et suppressions d'articles actuels de la nouvelle loi communale (art. 2 et 3 du projet).

Si le projet est adopté, le personnel communal disposera pour la première fois d'un régime disciplinaire cohérent.

L'importance du projet ne doit pas être sous-estimée: le nouveau régime disciplinaire intéressera plus de 137 000 agents des administrations communales.

Etant donné qu'en approuvant, lors du Conseil des ministres du 18 janvier 1991, le projet de loi modifiant la loi de 1976 organique des centres publics d'aide sociale, le Gouvernement a décidé que ce régime devait également s'appliquer au personnel des C.P.A.S., le régime disciplinaire rénové concernera également les quelque 78 000 agents des C.P.A.S. dès que la loi du 8 juillet 1976 aura été modifiée.

Sommige tuchtrechtelijke bepalingen verschillen inderdaad naargelang van de functie van de betrokkene. Zo wordt de politiecommissaris niet door dezelfde overheid bestraft als de gemeentesecretaris of een opsteller. Andere bepalingen daarentegen zijn min of meer gelijk, maar worden toch op diverse plaatsen herhaald in de nieuwe gemeentewet (vb. hoorplicht, weddeverlies bij schorsing). Het hoeft geen betoog dat dit de gemeentewet er niet doorzichtiger op maakt.

Dit probleem kan op twee manieren worden opgelost:

1. ofwel worden alle bepalingen die betrekking hebben op het tuchtrecht, samengebracht in een afzonderlijke titel over het tuchtrecht, waarin dan een onderscheid moet worden gemaakt tussen bepalingen die alleen gelden voor sommige personeelscategorieën en bepalingen die gelden voor iedereen;

2. ofwel worden de tuchtrechtelijke bepalingen die eigen zijn aan een bepaalde personeelscategorie behouden in de algemene bepalingen over het statuut van deze personeelscategorie, maar worden de tuchtrechtelijke bepalingen die op alle gemeenteambtenaren zonder onderscheid van toepassing zijn onder een aparte titel geplaatst.

Teneinde de tuchtregeling meer overzichtelijk te maken en met als doel zowel de overheden die bevoegd zijn een tuchtsanctie op te leggen, als het personeel dat eraan is onderworpen een gemakkelijk hanteerbaar instrument ter beschikking te stellen, werd gekozen voor de eerste oplossing.

Daarom wordt een nieuwe titel XIV, genaamd « De tuchtregeling » en bestaande uit de artikelen 281 tot 317, aan de nieuwe gemeentewet toegevoegd (art. 1 van het ontwerp).

Dit brengt vanzelfsprekend een aantal wijzigingen aan en de opheffing van bestaande artikelen van de Nieuwe Gemeentewet met zich mee (art. 2 en 3 van het ontwerp).

Wanneer dit ontwerp wordt goedgekeurd, zal het gemeentepersoneel voor het eerst over een samenhangende tuchtregeling beschikken.

Het belang van het ontwerp moet niet onderschat worden: de nieuwe tuchtregeling zal van belang zijn voor de meer dan 137 000 personeelsleden in de gemeentebesturen.

Aangezien de Regering bij de goedkeuring op de Ministerraad van 18 januari 1991 van het wetsontwerp tot wijziging van de organieke wet van 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn beslist heeft dat deze regeling ook voor het O.C.M.W.-personeel van toepassing moet zijn, zal de vernieuwde tuchtregeling ook gelden voor de ongeveer 78 000 O.C.M.W.-personeelsleden van zodra de wet van 8 juli 1976 zal gewijzigd zijn.

Tous ces agents bénéficieront alors d'une sécurité juridique accrue.

Le projet de loi à l'examen traite du régime disciplinaire du personnel communal. Il ne traite pas de la suspension et de la révocation des bourgmestres et des échevins, matière qui est réglée par les articles 82 et 83 de la nouvelle loi communale.

Le régime disciplinaire proposé est applicable à tous les membres du personnel communal, à l'exception :

a) des membres du personnel engagés sous contrat, auxquels la législation, relative au contrat de travail est applicable. C'est pourquoi il n'est pas fait explicitement mention du personnel nommé par l'officier de l'état civil sans que celui-ci en réfère au conseil (art. 154 de la nouvelle loi communale), étant donné que ce personnel est engagé sous contrat;

b) des membres du personnel enseignant, dont le statut ressortit aux Communautés.

En ce qui concerne les membres du personnel enseignant, les choses sont telles que les dispositions légales existantes restent d'application jusqu'à ce que les Communautés fassent usage de leur compétence; il en va notamment ainsi pour l'actuel statut disciplinaire, à savoir les articles 150 à 152 de la nouvelle loi communale. Ce statut de droit commun est applicable au personnel enseignant, sauf si le législateur national a réglé autrement la matière, comme c'est le cas pour le personnel de l'enseignement primaire (articles 74 à 76 des lois sur l'enseignement primaire, coordonnées le 20 août 1957).

C'est pourquoi les articles 150 à 152 de la nouvelle loi communale sont maintenus uniquement pour les membres du personnel enseignant; tel est l'objet des dispositions modificatives figurant à l'article 2, 10° à 15°, du projet à l'examen. Le chapitre IV, comprenant les articles 150 à 152, s'intitulera désormais: « De la discipline du personnel enseignant » (voir l'article 2, 10°, du projet).

Ce qui est proposé ici en ce qui concerne le personnel enseignant est d'ailleurs conforme au texte de l'article 143 de la nouvelle loi communale modifié tout récemment. Cet article 143 est libellé comme suit :

« Les chapitres II à IV et le chapitre VI du présent titre (c'est-à-dire le titre III « Du personnel ») sont applicables au personnel visé à l'article 17 de la Constitution, pour autant que les lois, les décrets, les règlements et les arrêtés sur l'enseignement n'y dérogent pas. »

Les principales dispositions du statut disciplinaire proposé pour le personnel communal sont les suivantes :

Al deze personeelsleden zullen dan meer rechtszekerheid genieten.

Het wetsontwerp handelt over de tuchtregeling van het gemeentepersoneel. Het handelt niet over de schorsing en de afzetting van burgemeesters en schepenen, een materie die geregeld wordt in de artikelen 82 en 83 van de nieuwe gemeentewet.

De voorgestelde tuchtregeling is van toepassing op alle gemeentelijke personeelsleden, uitgezonderd :

a) de contractueel aangeworven personeelsleden, die onder de bepalingen van het arbeidsrecht vallen. Om die reden wordt geen afzonderlijke melding gemaakt van het personeel dat door de ambtenaar van de burgerlijke stand zonder tussenkomst van de gemeenteraad benoemd wordt (art. 154 N.G.W.), vermits dit personeel contractueel aangeworven is;

b) de leden van het onderwijzend personeel wier statuut tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen behoort.

Wat de leden van het onderwijzend personeel betreft, is het zo dat, in afwachting dat de Gemeenschappen van hun bevoegdheid gebruik maken, de bestaande wetbepalingen van toepassing blijven; dit is het geval met het huidige tuchtstatuut, met name de artikelen 150 tot 152 N.G.W. Dit gemeenrechtelijk statuut is van toepassing op het onderwijzend personeel, tenzij de nationale wetgever de materie anders geregeld heeft, hetgeen het geval is voor het personeel van het lager onderwijs (de artikelen 74 tot 76 van het koninklijk besluit van 20 augustus 1957 houdende coördinatie van de wetten op het lager onderwijs).

Daarom worden in de wijzigende bepalingen van het voorliggende ontwerp (zie artikel 2, 10° tot 15°) de artikelen 150 tot 152 N.G.W. behouden enkel voor de leden van het onderwijzend personeel. Voortaan zal het opschrift van hoofdstuk IV, bestaande uit de artikelen 150-152 luiden: « Tucht van het onderwijzend personeel » (zie artikel 2, 10°, van dit ontwerp).

Wat hier voorgesteld wordt voor het onderwijzend personeel stemt overigens overeen met de tekst van artikel 143 N.G.W., dat zeer recent werd gewijzigd. Artikel 143 luidt als volgt :

« De hoofdstukken II tot IV en hoofdstuk VI van deze titel (d.w.z. de titel III, « Het personeel ») zijn toepasselijk op het personeel bedoeld in artikel 17 van de Grondwet, in zover de wetten, de decreten, de verordeningen en de besluiten op het onderwijs hiervan niet afwijken. »

De voornaamste bepalingen van het voorgestelde tuchtrechtelijk statuut voor het gemeentepersoneel zijn de volgende :

1. Les sanctions disciplinaires dont peuvent faire l'objet les membres du personnel

Actuellement ce sont l'avertissement, la réprimande, la suspension et la révocation (art. 150 et art. 152 de la nouvelle loi communale). Trois sanctions disciplinaires y sont ajoutées :

- a) la retenue de traitement, située entre la réprimande et la suspension;
- b) la rétrogradation, située entre la suspension et la démission d'office;
- c) la démission d'office, située entre la rétrogradation et la révocation.

L'arsenal de sanctions disciplinaires sera dès lors le suivant :

- a) Les sanctions mineures :
 - 1. l'avertissement,
 - 2. la réprimande;
- b) Les sanctions majeures :
 - 3. la retenue de traitement (= nouveau),
 - 4. la suspension,
 - 5. la rétrogradation (= nouveau);
- c) Les sanctions maximales :
 - 6. la démission d'office (= nouveau),
 - 7. la révocation.

Il existera donc au total sept sanctions disciplinaires, cette liste étant limitative. Seules ces sanctions pourront être infligées, conformément au principe de droit pénal : *nulla poena sine lege*.

La sanction de la démission d'office vient compléter la gradation de l'éventail des peines disciplinaires, de sorte que l'autorité disciplinaire aura la possibilité d'affiner le taux de la peine. La démission d'office n'entraîne pas la perte des droits en matière de pension, du moins si le projet relatif au régime des pensions actuellement en discussion à la Chambre devient loi.

La nouvelle sanction supplémentaire de la rétrogradation est une sanction assez lourde. Elle permettra cependant aussi de sanctionner le personnel avec plus de souplesse qu'on ne peut le faire aujourd'hui. Actuellement, dans certains cas, on n'infligera aucune sanction parce qu'il ne reste plus que la révocation, alors que l'avertissement, la réprimande et la suspension sont jugés inadéquats parce qu'étant des sanctions trop légères.

2. Les autorités qui sont habilitées à infliger chaque peine déterminée aux différentes catégories du personnel

Ici doit primer le principe que l'autorité investie du pouvoir de nomination est également l'autorité disciplinaire.

1. De tuchtstraffen die aan de personeelsleden kunnen worden opgelegd

Op dit ogenblik zijn dat de waarschuwing, de berisping, de schorsing en de afzetting (artikelen 150 en 152 N.G.W.). Drie tuchtstraffen worden toegevoegd :

- a) de inhouding van wedde tussen de berisping en de schorsing;
- b) de terugzetting in graad tussen de schorsing en het ontslag van ambtswege;
- c) het ontslag van ambtswege tussen de terugzetting in graad en de afzetting.

Het arsenaal van tuchtstraffen ziet er dan als volgt uit :

- a) De lichte straffen :
 - 1. de waarschuwing,
 - 2. de berisping;
- b) De zware straffen :
 - 3. de inhouding van wedde (= nieuw),
 - 4. de schorsing,
 - 5. de terugzetting in graad (= nieuw);
- c) De maximumstraffen :
 - 6. het ontslag van ambtswege (= nieuw),
 - 7. de afzetting.

In totaal komen er zeven tuchtstraffen. Deze lijst is limitatief. Uitsluitend deze tuchtsancties kunnen worden opgelegd overeenkomstig het strafrechtelijk beginsel *nulla poena sine lege*.

De tuchtsanctie ontslag van ambtswege verfijnt verder het geheel aan tuchtstraffen zodat de tuchtverheid over de mogelijkheid beschikt om de strafmaat te verfijnen. Het ontslag van ambtswege leidt niet tot het verlies van pensioenrechten, als ten minste het ontwerp met betrekking tot de pensioenregeling dat nu in de Kamer wordt besproken ook wet wordt.

De bijkomende nieuwe sanctie terugzetting in graad is een vrij zware sanctie. Ze zal nochtans ook de mogelijkheid bieden om op een soepeler wijze te sanctioneren dan nu mogelijk is. In sommige gevallen zal men nu geen straf opleggen omdat enkel de afzetting overbleef terwijl de straffen waarschuwing, berisping en schorsing als niet-geschikt, want te licht werden aangezien.

2. De overheden die ten opzichte van welbepaalde personeelscategorieën bevoegd zijn om bepaalde straffen op te leggen

Hierbij moet het beginsel primeren dat de benoemende overheid ook de tuchtrechtelijke overheid is.

Le texte proposé prévoit dès lors que le conseil communal inflige les mesures disciplinaires aux agents rémunérés par la commune dont la nomination est attribuée aux autorités communales.

En principe, l'autorité investie du pouvoir de nomination est le conseil communal. Cette autorité est toutefois :

— le Roi pour les commissaires de police et le commissaire de police en chef;

— le gouverneur de province pour les commissaires de police adjoints, le commissaire de brigade, le garde champêtre en chef et le garde champêtre unique.

Ce principe est d'ores et déjà retenu dans la nouvelle loi communale. L'autorité qui exerce le contrôle immédiat sur un membre du personnel peut toutefois intervenir pour des peines plus légères (avertissement, réprimande, retenue de traitement, suspension ne dépassant pas un mois). Ainsi, le collège des bourgmestre et échevins peut infliger des peines plus légères au personnel qui peut être nommé par le conseil communal.

La Chambre des Représentants a amendé le projet initial: le conseil communal ou le collège des bourgmestre et échevins exerce le pouvoir disciplinaire sur rapport du secrétaire communal. Pour le secrétaire, le secrétaire adjoint, le receveur local, le comptable spécial et le personnel des services de police, les sanctions disciplinaires ne doivent pas être infligées sur rapport du secrétaire communal. Cette modification reconnaît le rôle du secrétaire communal, tout en signifiant que celui-ci n'est pas le seul à pouvoir prendre l'initiative.

Les dispositions analogues ont été prévues pour certains membres de la police urbaine (article 292: sur rapport du chef de corps) et de la police rurale (article 296: sur rapport du garde champêtre en chef).

En spécifiant, dans un chapitre séparé, les autorités compétentes, on obtient une vue d'ensemble plus cohérente.

3. Les faits répréhensibles qui peuvent donner lieu à l'application d'une sanction disciplinaire

Sauf pour la police communale, il n'existe aucune définition des faits répréhensibles qui peuvent donner lieu à une sanction disciplinaire. C'est pourquoi le projet préconise pour tous les membres du personnel communal les mêmes prescriptions claires. Le présent projet reprend la définition applicable à la police communale.

Les faits répréhensibles sont les suivants :

— les manquements aux devoirs professionnels;

De voorgestelde tekst bepaalt dan ook dat ten aanzien van de door de gemeente bezoldigde beambten wier benoemingen aan de gemeenteverheid opgedragen is, de tuchtmaatregelen worden opgelegd door de gemeenteraad.

De benoemende overheid is in principe de gemeenteraad. De benoemende overheid is evenwel :

— de Koning voor de commissarissen van politie en de hoofdcommissaris van politie;

— de Gouverneur voor de adjunct-commissarissen van politie, de brigade-commissaris, de hoofdveldwachter en de enige veldwachter.

Dit principe wordt nu reeds aangehouden in de nieuwe gemeentewet. Voor lichtere straffen (waarschuwing, berisping, inhouding van wedde, schorsing voor ten hoogste één maand) kan echter de overheid die het onmiddellijk toezicht op het personeelslid uitoefent, optreden. Zo kan het college van burgemeester en schepenen lichtere straffen opleggen aan het personeel dat door de gemeenteraad kan benoemd worden.

Het oorspronkelijk ontwerp werd in de Kamer van Volksvertegenwoordigers geamendeerd: de gemeenteraad of het college van burgemeester en schepenen oefenen tuchtbevoegdheid uit op verslag van de gemeentesecretaris. Voor de secretaris, de adjunct-secretaris, de plaatselijke ontvanger, de bijzonder rekenplichtige en het personeel van de politiediensten dient het opleggen van de tuchtstraffen niet op verslag van de gemeentesecretaris te gebeuren. Deze wijziging erkent de rol van de gemeentesecretaris maar betekent evenwel niet dat de gemeentesecretaris de enige is die het initiatief kan nemen.

Gelijkaardige bepalingen werden voorzien voor bepaalde leden van de stedelijke politie (artikel 292: op verslag van de korpschef) en van de landelijke politie (artikel 296: op verslag van de hoofdveldwachter).

Door in een apart hoofdstuk aan te geven welke de bevoegde overheden zijn krijgt men een beter inzicht op de onderlinge samenhang.

3. De strafbare feiten die kunnen aanleiding geven tot het treffen van een tuchtstraf

Behalve voor de gemeentepolitie, ontbreekt elke omschrijving van de feiten die tuchtrechtelijk kunnen worden bestraft. Daarom stelt het ontwerp voor alle leden van het gemeentepersoneel dezelfde duidelijke voorschriften voorop. De omschrijving geldig voor de gemeentepolitie werd overgenomen.

De strafbare feiten zijn :

— de tekortkomingen aan de beroepsplichten;

— les agissements qui compromettent la dignité de la fonction;

— les violations des dispositions prohibitives en matière d'exploitation d'un commerce ou d'exercice d'une activité accessoire par certaines catégories d'agents.

4. La procédure à suivre pour l'application d'une peine disciplinaire

Les principes qui régissent actuellement la procédure sont fondés sur les articles 94, 100, 152 et 200 de la nouvelle loi communale, complétés par les règles découlant de la jurisprudence du Conseil d'Etat. L'objectif doit être d'offrir autant que possible au fonctionnaire poursuivi disciplinairement les mêmes garanties que celles offertes à une personne poursuivie pénalement. Les sanctions disciplinaires ont, en effet, souvent des conséquences plus dommageables que des sanctions pénales, mais sont entourées de moins de garanties de procédure.

C'est pourquoi il est proposé d'inscrire dans la nouvelle loi communale des règles explicites quant à l'obligation d'audition, à l'établissement du dossier disciplinaire, à la convocation de l'intéressé, au droit de consultation, à l'établissement du dossier disciplinaire, au procès-verbal d'audition, à l'audition de témoins, au prononcé et à la motivation de la peine disciplinaire, à la notification de la peine disciplinaire.

Il convient en l'occurrence d'attirer l'attention sur les deux aspects suivants de la procédure:

a) la publicité de la procédure:

— le droit, pour l'intéressé, de demander que l'audition soit publique, du moins s'il doit comparaître devant le conseil communal;

— le droit de demander que l'audition des témoins soit publique. Il faut toutefois l'accord des autorités disciplinaires.

La Chambre des Représentants a modifié le projet pour que le témoin convoqué puisse s'opposer à être entendu en public (art. 304).

b) la fixation de délais de procédure, ce qui offre des garanties sérieuses à l'agent concerné:

— un délai pour la convocation à l'audition;

— un délai pour la rédaction du procès-verbal de l'audition;

— un délai pour le prononcé de la sanction disciplinaire à infliger;

— un délai pour la notification de la décision.

Ces dispositions permettent de remédier à une lacune de la législation et de mieux garantir les droits de la défense de l'accusé.

— de les handelingen die de waardigheid van het ambt in het gedrang brengen;

— de overtreding van de verbodsbepalingen op het drijven van een handel of het uitoefenen van een nevenactiviteit door bepaalde categorieën van personeelsleden.

4. De procedure die moet worden gevolgd voor het opleggen van een tuchtstraf

De beginselen die thans de procedure beheersen, zijn gebaseerd op de artikelen 94, 100, 152 en 200 van de nieuwe gemeentewet, welke worden aangevuld met de regelen voortvloeiend uit de rechtspraak van de Raad van State. Het streefdoel is om de tuchtrechtelijk vervolgte ambtenaar zoveel mogelijk dezelfde waarborgen te bieden als een strafrechtelijk vervolgd persoon. Tuchtsancties hebben immers vaak nadeliger gevolgen dan strafrechtelijke sancties, maar zijn met minder proceduriële waarborgen omgeven.

Daarom wordt voorgesteld om in de nieuwe gemeentewet expliciete regels in te schrijven met betrekking tot de hoorplicht, het samenstellen van het tuchtdossier, de oproeping van betrokkene, het recht tot inzage van het tuchtdossier, het proces-verbaal van de hoorzitting, het horen van getuigen, de uitspraak en de motivering van de tuchtstraf, de betekening van de tuchtstraf.

Twee aspecten van de procedure wens ik hier onder de aandacht te brengen:

a) de openbaarheid van de procedure:

— het recht van de betrokkene om de openbaarheid van de hoorzitting te vragen, tenminste indien hij voor de gemeenteraad moet verschijnen;

— het recht om de openbaarheid van het getuigenverhoor te vragen. Hiervoor is evenwel de instemming van de tuchtverheid vereist.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers wijzigde het ontwerp zodat de opgeroepen getuige zich er tegen kan verzetten dat hij in het openbaar wordt gehoord (art. 304).

b) de procedure is aan termijnen gebonden, wat belangrijke garanties biedt voor het betrokken personeelslid:

— termijn voor de oproeping voor de hoorzitting;

— termijn voor het opstellen van het proces-verbaal van de hoorzitting;

— termijn voor de uitspraak over de op te leggen tuchtmaatregel;

— termijn voor de kennisgeving van de beslissing.

Hiermee wordt verholpen aan de leemte in de wetgeving en worden de rechten van verdediging van de betichte beter gevrijwaard.

5. La radiation, après l'écoulement d'un certain temps, de la sanction disciplinaire infligée, pour laquelle la nouvelle loi communale ne contient actuellement aucune disposition

Alors que pour les agents de l'Etat, la radiation figure au statut, pour les fonctionnaires des administrations communales, une règle de portée générale concernant la radiation faisait jusqu'à présent défaut. Cet article y remédie. La peine disciplinaire ne doit pas peser indéfiniment sur la carrière du fonctionnaire si, après le prononcé de la peine, son service irréprochable atteste de sa bonne volonté.

A cet égard, une distinction est faite entre la radiation d'office et la radiation sur demande.

Les peines disciplinaires, l'avertissement, la réprimande et la retenue de traitement sont radiés d'office dans le dossier individuel des agents à l'expiration de certains délais, en fonction de la nature de la peine infligée.

La suspension et la rétrogradation peuvent, mais ne doivent pas être radiées par l'autorité qui a prononcé la peine, après écoulement d'un délai respectivement de quatre et cinq ans.

Cette radiation est prononcée à la demande de l'agent intéressé et l'autorité ne peut opposer un refus que si de nouveaux éléments sont de nature à justifier un tel refus.

6. La suspension préventive à titre de mesure d'ordre dans l'intérêt du service, pour laquelle il n'existe jusqu'à présent aucune base légale en la matière, bien que cette sanction soit régulièrement appliquée en pratique par les communes

La suspension préventive existe bel et bien pour les agents de l'Etat.

La suspension préventive est désormais prévue par la loi et est soumise à des conditions.

Les conditions sont notamment les suivantes :

— elle ne peut être décidée qu'à condition que la présence de l'agent soit incompatible avec l'intérêt du service;

— elle doit être subordonnée à l'existence de poursuites pénales ou disciplinaires; en d'autres termes, la suspension préventive n'est possible que parce que suit une décision disciplinaire quant au fond;

— un terme maximal de quatre mois doit être prévu;

— l'intéressé doit être préalablement entendu.

5. De doorhaling van de opgelegde tuchtstraf na verloop van tijd, waarvoor thans in de nieuwe gemeentewet geen bepalingen zijn opgenomen

Terwijl voor het Rijkspersoneel de doorhaling in het statuut staat ingeschreven, ontbreekt tot nu toe voor de ambtenaren van de gemeentebesturen een algemeen geldende regel inzake doorhaling. Daaraan wordt door het ontwerp verholpen. De tuchtstraf moet niet voor altijd op de loopbaan van een ambtenaar blijven wegens indien hij, na het uitspreken van de straf, door zijn onberispelijke dienst getuigt van zijn goede wil.

Hierbij wordt een onderscheid gemaakt tussen de ambtshalve doorhaling en de doorhaling op aanvraag.

De tuchtstraffen waarschuwing, berisping en inhouding van wedde worden van ambtswege in het persoonlijk dossier van de ambtenaren doorgehaald na verloop van welbepaalde termijnen, afhankelijk van de aard van de opgelegde straf.

De schorsing en de terugzetting in graad kunnen, maar hoeven niet, doorgehaald worden door de overheid die de straf uitgesproken heeft, na verloop van respectievelijk vier en vijf jaar.

Deze doorhaling gebeurt op verzoek van de betrokken ambtenaar en de overheid kan de doorhaling alleen weigeren indien nieuwe elementen van aard zijn een weigering te rechtvaardigen.

6. De preventieve schorsing bij wijze van orde-maatregel in het belang van de dienst, waarvoor tot nu toe elke wettelijke basis ontbrak, alhoewel ze in de praktijk geregeld toegepast wordt door gemeenten

De preventieve schorsing bestaat wel voor de ambtenaren van het Rijkspersoneel.

De preventieve schorsing krijgt nu een wettelijke basis en wordt aan voorwaarden onderworpen.

De voorwaarden zijn, onder meer :

— de preventieve schorsing kan slechts gebeuren op voorwaarde dat de aanwezigheid van het personeelslid onverenigbaar is met het belang van de dienst;

— de preventieve schorsing is gebonden aan het bestaan van een strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vervolging; m.a.w. de preventieve schorsing is alleen maar mogelijk omdat er een disciplinaire uitspraak ten gronde volgt;

— een maximumduur van vier maanden;

— de voorafgaandelijke hoorplicht.

La Chambre des Représentants a modifié le projet de telle sorte que toute suspension préventive prononcée par le collège des bourgmestre et échevins cesse immédiatement d'avoir effet si elle n'est pas confirmée par le conseil communal à sa plus prochaine réunion.

7. *La prescription de l'action disciplinaire*

Après un certain temps, les crimes les plus lourds sont couverts par la prescription; la même règle doit valoir pour les infractions disciplinaires. Il n'existait toutefois pas de réglementation à ce sujet, sauf pour le personnel de l'Etat.

Si l'autorité disciplinaire souhaite réprimer certains faits, elle doit le faire dans un délai déterminé, sous peine d'extinction de la compétence disciplinaire.

Le projet prévoit que l'autorité disciplinaire ne peut plus mettre en œuvre aucune procédure disciplinaire après l'expiration d'un délai de six mois prenant cours à la date à laquelle elle a constaté ou pris connaissance des faits. En cas d'action pénale, ce délai prend cours le jour où l'autorité judiciaire informe l'autorité disciplinaire qu'une décision définitive est intervenue ou que la procédure pénale n'est pas poursuivie.

B. Conclusion

Le projet de loi à l'examen améliore donc la nouvelle loi communale sur un certain nombre de points importants.

1. En globalisant toutes les dispositions relatives au régime disciplinaire dans un titre distinct, les règles à suivre sont plus clairement définies et plus faciles à utiliser.

2. De nouvelles peines disciplinaires sont ajoutées, ce qui permet une sanction plus appropriée.

3. Les autorités compétentes sont clairement désignées.

4. Les règles de procédure qui découlent actuellement de la jurisprudence du Conseil d'Etat sont inscrites dans la loi; ce qui permet de combler une lacune de la loi et de mieux garantir les droits de la défense.

5. Des conditions strictes sont prévues en matière de prescription et de radiation de peines disciplinaires.

6. Une réglementation légale de la suspension préventive à titre de mesure d'ordre est instaurée.

La modification de loi proposée augmentera la sécurité juridique tant pour les agents poursuivis disciplinairement que pour l'autorité compétente.

In de Kamer van Volksvertegenwoordigers werd het ontwerp gewijzigd zodat elke door het College van Burgemeester en Schepenen uitgesproken preventieve schorsing dadelijk vervalt indien de gemeenteraad haar niet in de eerstvolgende gemeenteraad bekrachtigt.

7. *De verjaring van de tuchtprocedure*

De zwaarste misdrijven verjaren na verloop van tijd; hetzelfde moet gelden voor tuchtrechtelijke vergrijpen. Een regeling daarvoor was echter niet voorhanden, wel voor het Rijkspersoneel.

Wil de tuchtverheid bepaalde feiten beteugelen dan moet zij dit binnen een bepaalde termijn doen, op straffe van verval van de tuchtbevoegdheid.

Het ontwerp bepaalt dat de tuchtverheid geen tuchtprocedure meer kan instellen na verloop van een termijn van zes maanden na de vaststelling of de kennisname der feiten. Ingeval van strafprocedure begint voormelde termijn te lopen de dag dat de tuchtverheid door de gerechtelijke overheid ervan in kennis gesteld wordt dat er een onherroepelijke beslissing uitgesproken is of dat de strafrechtelijke procedure niet voortgezet wordt.

B. Besluit

Onderhavig wetsontwerp verbetert de nieuwe gemeentewet dus op een aantal belangrijke punten.

1. Door alle bepalingen i.v.m. de tuchtregeling in een aparte titel te groeperen worden de te volgen regels duidelijker omschreven en zijn ze beter hanteerbaar.

2. Nieuwe tuchtstraffen worden toegevoegd, wat een betere en meer verfijnde straftoemeting mogelijk maakt.

3. Er wordt duidelijk bepaald welke overheden bevoegd zijn om tuchtstraffen op te leggen.

4. De procedureregelen die thans voortvloeien uit de rechtspraak van de Raad van State worden in de wet ingeschreven, waarmee een leemte in de wet verdwijnt en waardoor de rechten van verdediging beter beschermd worden.

5. Strikte voorwaarden worden ingeschreven inzake de verjaring en de doorhaling van de tuchtstraffen.

6. Er wordt voorzien in een wettelijke regeling van de preventieve schorsing als ordemaatregel.

De voorgestelde wetswijziging zal dus de rechtszekerheid van zowel de tuchtrechtelijke vervolgte ambtenaren als van de betrokken overheid vergroten.

II. DISCUSSION GENERALE

Les différents membres qui interviennent dans la discussion générale déclarent approuver les grandes lignes du projet.

Un membre estime que c'est une bonne chose, tant pour l'administration communale que pour les membres du personnel communal, que cette matière fasse l'objet d'une coordination.

D'autres membres expriment l'avis que la meilleure définition des sanctions disciplinaires et l'ajout de trois nouvelles sanctions permettront de mieux adapter celles-ci à la gravité des manquements.

Un membre regrette toutefois que les faits soient examinés et jugés par une seule et même instance. Cette instance, tout comme l'instance d'appel, sont en outre des instances politiques susceptibles de subir certaines influences politiques ou syndicales.

L'intervenant demande s'il n'existe aucune possibilité d'améliorer encore la sécurité juridique sur ce point.

Le Ministre comprend la remarque de l'intervenant, mais déclare que la commune n'est pas un employeur privé mais une instance publique qui sanctionne ses propres agents et que l'on ne peut rien y faire. Il souligne également que la procédure a lieu sur rapport du secrétaire, ce qui présente déjà une première garantie d'objectivité, et que les garanties supplémentaires résultent de la possibilité de faire appel auprès de l'autorité de tutelle ou d'intenter une procédure au Conseil d'Etat.

Un membre fait remarquer que le régime proposé ne s'applique apparemment pas au personnel du service d'incendie.

Le Ministre répond que ce régime s'applique au personnel professionnel, qui est considéré comme du personnel communal, conformément à l'arrêté royal réglant le statut disciplinaire du personnel des services d'incendie.

L'intervenant demande si, dans ce cas, l'article 133, troisième alinéa, de la loi communale ne devrait pas être complété. Le Ministre répond que cela est réglé par la loi sur la protection civile.

Le Ministre précise encore que les pompiers volontaires ne peuvent faire l'objet que de deux sanctions: la suspension d'un mois et la révocation. Lorsque le projet en discussion aura été adopté, ce problème fera également l'objet d'un examen. Il est clair toutefois que certaines sanctions, comme la rétrogradation, n'ont guère de sens pour les pompiers volontaires.

II. ALGEMENE BESPREKING

De verschillende leden die het woord nemen in de algemene bespreking verklaren te kunnen instemmen met de grote lijnen van het ontwerp.

Een lid verklaart dat het zowel voor de gemeentebesturen als voor de leden van het gemeentepersoneel een goede zaak is dat de materie gecoördineerd wordt.

Andere leden zijn de mening toegedaan dat de betere omlijning van de tuchtstraffen en de toevoeging van drie nieuwe straffen het mogelijk zullen maken de sanctie beter aan te passen aan de ernst van de inbreuken.

Een lid betreurt evenwel dat de feiten onderzocht en beoordeeld worden door dezelfde instantie. Zowel deze instantie als de beroepsinstantie zijn bovendien politieke instanties, die allicht meer vatbaar zijn voor bepaalde politieke of syndicale invloeden.

Het lid vraagt of er geen mogelijkheid is de rechtszekerheid op dat punt nog te verbeteren.

De Minister heeft begrip voor de opmerking van het lid, maar verklaart dat men er nu eenmaal niet buiten kan dat de gemeente een overheidsinstantie is, die haar eigen personeelsleden sanctioneert, en geen private werkgever. Hij wijst er tevens op dat de behandeling plaatsvindt op verslag van de secretaris, wat al een eerste garantie van objectiviteit biedt, en dat bijkomende garanties geboden worden door de mogelijkheid een beroep te doen op de toezichthoudende overheid of een procedure in te leiden voor de Raad van State.

Een lid merkt op dat de voorgestelde regeling blijkbaar niet geldt voor het brandweerpersoneel.

De Minister antwoordt hier dat de regeling wel geldt voor het beroepspersoneel, dat ter zake overeenkomstig het koninklijk besluit dat het tuchtrechtelijk statuut van het brandweerpersoneel regelt beschouwd wordt als gemeentepersoneel.

Het lid vraagt of artikel 133, derde lid, van de gemeentewet dan niet zou moeten aangevuld worden. De Minister wijst erop dat zulks geregeld wordt door de wet op de civiele bescherming.

De Minister preciseert dat voor de vrijwillige brandweperlui thans slechts twee sancties gelden, namelijk de schorsing voor één maand en de afzetting. Na de goedkeuring van het ter bespreking liggende ontwerp zal ook dat probleem onderzocht worden. Het is evenwel duidelijk dat sommige sancties, zoals de terugzetting in graad, weinig zin hebben voor de vrijwillige brandweperlui.

Enfin, l'intervenant se réfère à ce qui a été dit précédemment au sujet du rôle du secrétaire communal dans ce domaine.

Le Ministre précise que pour les pompiers professionnels également, il doit y avoir rapport du secrétaire qui, depuis la récente modification des articles de la loi communale en la matière, est le chef du personnel communal.

L'intervenant demande pour quelle raison la procédure n'est pas la même pour les pompiers que pour le personnel de la police, alors qu'il s'agit de catégories comparables de personnel et il propose de faire établir le rapport par le chef de service plutôt que par le secrétaire.

Le Ministre fait observer que la comparaison n'est pas tout à fait valable. Les affaires disciplinaires impliquant du personnel de la police ont le plus souvent des prolongements judiciaires. En outre, la police relève dans une mesure importante des attributions du ministre de l'Intérieur et du gouverneur de province, sans parler du rôle des autorités judiciaires.

Enfin, le Ministre craint que si l'on fait une exception pour les pompiers, d'autres catégories d'agents ne tarderont pas à présenter la même demande.

En ce qui concerne les sanctions disciplinaires nouvellement introduites, un membre craint que la rétrogradation ne soit pas applicable ou qu'elle ne le soit que difficilement dans les petites communes ou à l'égard de certains agents. En outre, la sanction ne vaut pas pour les titulaires d'un certain nombre de grades, comme les grades légaux, ou pour les agents nommés par le gouverneur de province.

L'intervenant se demande en conséquence s'il est justifié de maintenir cette sanction, d'autant plus qu'on a affaire à des administrations plutôt changeantes et qu'il ne faut donc pas négliger un risque d'abus.

Le Ministre répond que la décision d'inclure la rétrogradation est le résultat d'un choix politique et que c'est du reste le seul point sur lequel les syndicats, qui étaient pour le reste favorables au projet, ont émis des réserves.

La sanction en question figure déjà dans le statut des agents de l'Etat. En revanche, pour le personnel communal, il n'existe rien entre la suspension et la révocation.

La révocation est toutefois une sanction grave, aux conséquences sociales importantes, que beaucoup de communes renoncent à prendre même lorsque les faits sont graves et que la suspension n'est pas une sanction suffisamment lourde.

Tenslotte verwijst het lid naar wat eerder gezegd werd over de rol van de gemeentesecretaris in deze materie.

De Minister preciseert dat ook voor de beroepsbrandweperlui een verslag vereist is van de secretaris, die sedert de recente wijziging van de desbetreffende artikelen van de gemeentewet het hoofd is van het gemeentepersoneel.

Het lid vraagt waarom de procedure voor de brandweperlui verschilt van die voor de politie, alhoewel het gaat om vergelijkbare personeelscategorieën, en stelt voor het verslag te laten opstellen door het diensthoofd in plaats van door de secretaris.

De Minister laat opmerken dat de vergelijking niet zonder meer opgaat. Tuchtzaken met betrekking tot de politie hebben meestal gerechtelijke uitlopers. Bovendien ressorteert de politie in belangrijke mate onder de bevoegdheid van de Minister van Binnenlandse Zaken en van de provinciegouverneur, terwijl men evenmin de rol van de gerechtelijke overheden uit het oog mag verliezen.

Tenslotte vreest de Minister dat, als men een uitzondering maakt voor de brandweer, andere categorieën van personeelsleden al snel hetzelfde zullen vragen.

Met betrekking tot de nieuwe tuchtstraffen die ingevoerd worden vreest een lid dat de terugzetting in graad moeilijk of niet toepasbaar is in kleinere gemeenten of voor bepaalde ambtenaren. Bovendien geldt de sanctie niet voor de titularissen van een aantal graden, zoals de wettelijke graden, of voor wie benoemd wordt door de provinciegouverneur.

Het lid vraagt zich bijgevolg af of het verantwoord is deze sanctie te handhaven, te meer daar men te maken heeft met nogal wisselende besturen zodat men rekening moet houden met het risico van misbruiken.

De Minister antwoordt dat het invoeren van de terugzetting in graad het resultaat is van een politieke keuze, en trouwens het enige punt waarvoor de vakbonden, die voor het overige gunstig stonden tegenover het ontwerp, voorbehoud maakten.

De betrokken sanctie staat al in het statuut voor het Rijkspersoneel: voor het gemeentepersoneel daarentegen bestaat thans niets tussen de schorsing en de afzetting.

De afzetting is echter een zware sanctie met verstrekkende sociale gevolgen, waarvoor veel gemeenten terugschrikken, ook wanneer de feiten ernstig zijn en de sanctie van schorsing onvoldoende zwaar is.

C'est pourquoi on a choisi de maintenir la rétrogradation, même si le Ministre comprend les objections. Cette sanction est en effet difficilement applicable dans les petites administrations et aux agents de rang inférieur.

L'intervenant craint que cet état de choses ne conduise en quelque sorte à une discrimination, puisque des manquements identiques ne pourront être sanctionnés de la même manière en raison de facteurs étrangers au problème.

Le Ministre fait remarquer que la rétrogradation s'applique à des fautes pour lesquelles la suspension s'avère une sanction trop légère, de sorte que si la rétrogradation n'est pas instaurée l'on devra licencier ou révoquer l'intéressé. L'intéressé peut donc avoir lui aussi intérêt à ce que la sanction existe, même si elle ne peut être utilisée dans d'autres cas. Il faut donc voir la rétrogradation comme une possibilité supplémentaire.

Un membre déclare partager le point de vue du Ministre. L'instauration de la rétrogradation et celle de la démission d'office offrent de nouvelles possibilités intéressantes pour les communes qui renoncent effectivement aujourd'hui à infliger la peine la plus lourde.

L'intervenant ne conteste pas que la rétrogradation ne peut être appliquée aux agents des rangs inférieurs, mais là où elle pourra être appliquée, elle aura un effet psychologique plus important.

Le membre qui a soulevé le problème déclare comprendre les arguments développés, mais le fait de traiter inégalement des agents qui se sont rendus coupables de faits identiques, lui paraît inacceptable.

Le Ministre fait remarquer que le même problème peut se poser pour d'autres sanctions, comme par exemple la suspension. Une commune qui n'a qu'un seul garde-champêtre ou qu'un seul technicien dont elle ne peut se passer, pourra difficilement le suspendre.

Enfin, il ajoute que le risque d'abus dont a parlé l'intervenant ne doit pas, d'après lui, être surestimé. Si l'on devait appliquer la mesure à la légère, le Conseil d'Etat ne manquerait pas d'intervenir.

En se référant notamment à l'article 289 de la nouvelle loi communale proposée, un membre fait remarquer qu'il est prévu dans un certain nombre de cas que le gouverneur de province qui inflige une sanction disciplinaire doit en informer les ministres de l'Intérieur et de la Justice, mais non le bourgmestre, qui est pourtant le chef de la police.

Daarom werd geopteerd voor het behoud van de terugzetting in graad, ook al begrijpt de Minister de bezwaren. De sanctie kan immers moeilijk toegepast worden in kleine administraties of voor de laagste personeelsleden.

Het lid vreest dat die gang van zaken als het ware neerkomt op een discriminatie omdat identieke vergrijpen ten gevolge van factoren die vreemd zijn aan het probleem niet op dezelfde manier zullen kunnen gestraft worden.

De Minister laat opmerken dat de terugzetting in graad geldt voor inbreuken waarvoor de schorsing als sanctie te licht uitvalt, zodat men de betrokkene zal moeten ontslaan of afzetten als de terugzetting in graad niet ingevoerd wordt. Ook de betrokkene kan er dus voordeel bij hebben dat de sanctie bestaat, ook al kan zij in andere gevallen niet gehanteerd worden. Men moet de terugzetting in graad dus zien als een supplementaire mogelijkheid.

Een lid treedt de Minister bij. De invoering van de terugzetting in graad en ook van het ontslag van ambtswege biedt nieuwe en interessante mogelijkheden voor de gemeenten die er nu inderdaad voor terugschrikken de zwaarste straf op te leggen.

Het lid betwist niet dat de terugzetting in graad niet kan toegepast worden voor de personeelsleden van de laagste graden, maar waar zij wel kan toegepast worden zal zij ook een groter psychologisch effect hebben.

Het lid dat het probleem aansneet kan begrip opbrengen voor de aangevoerde argumenten maar de ongelijke behandeling van personeelsleden die zich aan identieke feiten schuldig maken lijkt hem onaanvaardbaar.

De Minister wijst erop dat hetzelfde probleem kan rijzen voor andere sancties, zoals bijvoorbeeld de schorsing. Een gemeente die slechts één veldwachter heeft, of één technicus die niet kan worden gemist, zal die moeilijk kunnen schorsen.

Tenslotte verklaart hij nog dat het gevaar voor misbruiken waarover het lid het had zijns inziens niet mag overschat worden. Als men de maatregel op niet ernstige wijze zou toepassen zal de Raad van State niet nalaten op te treden.

Met verwijzing onder andere naar het voorgestelde artikel 289 van de nieuwe gemeentewet laat een lid opmerken dat in een aantal gevallen bepaald wordt dat de provinciegouverneur die een tuchtstraf oplegt wel de Ministers van Binnenlandse Zaken en van Justitie daarvan in kennis moet stellen, maar niet de burgemeester, die nochtans het hoofd is van de politie.

Le Ministre déclare qu'il n'est pas question de porter atteinte de quelque manière que ce soit au rôle du bourgmestre. On ne voit du reste pas comment la sanction disciplinaire pourrait prendre cours effectivement sans que le bourgmestre ne soit mis au courant.

Le Ministre indique que l'on s'est inspiré dans la mesure du possible des dispositions actuelles de la loi communale, par exemple de l'article 196.

Il a été prévu que le gouverneur de province doit informer le Ministre des sanctions disciplinaires qu'il inflige parce que le Roi et le gouverneur disposent en la matière d'une compétence parallèle. La compétence du Roi prévaut toutefois sur celle du gouverneur.

Il en va de même lorsque tant le bourgmestre que le gouverneur de province et le Roi sont compétents pour infliger une sanction disciplinaire: la compétence du gouverneur de province prévaut sur celle du bourgmestre et la compétence du Roi sur celle du gouverneur.

L'instance supérieure peut donc en fait encore réformer une décision de l'instance inférieure, mais l'inverse n'est pas possible. C'est la raison pour laquelle l'obligation d'informer n'est prévue que vers le haut.

Il n'est pas prévu, par exemple, que le Roi informe le gouverneur de province de sa décision lorsqu'il inflige une sanction disciplinaire.

Il n'empêche que le Ministre ne conteste pas que le texte du projet présente bel et bien une lacune et pourrait être amélioré sur le point évoqué par l'intervenant.

La Commission examine ensuite brièvement la question de savoir s'il convient d'amender le projet sur ce point.

Le Ministre ne s'oppose pas à une modification éventuelle, mais il estime qu'il est préférable d'envisager la question dans son ensemble en ce qui concerne la procédure. Rien n'exclut du reste qu'il y ait d'autres situations comparables qui soient encore actuellement réglées de manière différente par la loi.

Le Ministre déclare qu'il communiquera en tout cas immédiatement au bourgmestre toute décision du Roi infligeant une sanction disciplinaire, comme cela se fait déjà actuellement, et il s'engage formellement, en attendant une modification éventuelle de la loi, à adresser aux gouverneurs de province une circulaire les obligeant d'informer le bourgmestre des sanctions disciplinaires qu'ils prennent.

Cette circulaire sera envoyée immédiatement après le vote du projet à l'examen.

De Minister verklaart dat het geenszins de bedoeling was op welke wijze ook afbreuk te doen aan de rol van de burgemeester. Men ziet trouwens niet in hoe de tuchtstraf effectief zou kunnen ingaan zonder dat de burgemeester op de hoogte wordt gebracht.

De Minister geeft aan dat in de mate van het mogelijke uitgegaan werd van de huidige bepalingen van de gemeentewet, zoals bijvoorbeeld artikel 196.

Er werd bepaald dat de provinciegouverneur de Minister in kennis moet stellen van de tuchtstraffen die hij oplegt omdat de Koning en de gouverneur ter zake over een parallelle bevoegdheid beschikken. De bevoegdheid van de Koning primeert evenwel op die van de gouverneur.

Hetzelfde geldt ook wanneer zowel de burgemeester, de provinciegouverneur als de Koning bevoegd zijn om een tuchtstraf op te leggen: de bevoegdheid van de provinciegouverneur primeert op die van de burgemeester, en de bevoegdheid van de Koning op die van de gouverneur.

De hogere instantie kan dus in feite een beslissing van de lagere instantie nog hervormen, maar het omgekeerde is niet mogelijk. Daarom werd enkel voorzien in een opwaartse meldingsplicht.

Er wordt bijvoorbeeld ook niet bepaald dat de Koning de provinciegouverneur in kennis moet stellen van de beslissing waarbij Hij een tuchtstraf oplegt.

Dat alles neemt niet weg dat de Minister niet betwist dat de tekst van het ontwerp op het door het lid aangegeven punt wel degelijk een lacune vertoont en vatbaar is voor verbetering.

De Commissie bespreekt dan kort de vraag of het aangewezen is het ontwerp op dat punt te amenderen.

De Minister verzet zich niet tegen een eventuele amendement maar is de mening toegedaan dat de hele materie best eens in haar geheel zou bekeken worden wat de procedure betreft. Niets sluit trouwens uit dat er nog vergelijkbare situaties zijn die thans nog anders geregeld worden door de wet.

De Minister verklaart dat hij in elk geval de beslissing van de Koning waarbij een tuchtstraf opgelegd wordt onmiddellijk zal meedelen aan de burgemeester, zoals dat thans reeds gebeurt, en verbindt er zich formeel toe, in afwachting van een eventuele wetswijziging, aan de provinciegouverneurs bij omzendbrief de verplichting op te leggen ook de burgemeester in kennis te stellen van de tuchtstraffen die zij uitspreken.

Deze circulaire zal onmiddellijk na de goedkeuring van het voorliggend ontwerp worden verstuurd.

En outre, les propositions de loi éventuelles tendant à adapter sur ce point le texte de la loi communale seront examinées en priorité.

Un membre se réfère à l'article 317 proposé qui prévoit un délai de prescription de six mois. L'intervenant trouve ce délai très long alors qu'actuellement, le collège des bourgmestre et échevins se réunit en pratique presque chaque semaine.

Le Ministre fait remarquer que le délai de six mois est un délai maximum. Dans les grandes administrations ou pour des affaires complexes, des délais plus courts pourraient mettre l'administration en difficulté.

Concernant ce point, on se reportera également à la discussion des articles.

En conclusion de la discussion générale, un membre fait remarquer qu'un commissaire de police consciencieux et ayant le sens de l'équilibre peut jouer un rôle important dans la commune, mais que s'il ne possède pas ces qualités et qu'il soit de mauvaise volonté, il est en mesure de désarticuler tout l'appareil communal.

L'intervenant demande si le projet modifie quelque chose à la manière dont il est possible de faire face à un tel problème.

Le Ministre répond par la négative. Il craint du reste que le meilleur des textes de loi ne permette nullement de résoudre le genre de situations visées par l'intervenant.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} ajoute à la nouvelle loi communale un nouveau titre XIV qui comporte les articles 281 à 317.

Le rapport de la discussion de l'article 1^{er} est basé sur les nouveaux articles proposés de la nouvelle loi communale.

— Articles 281 et 282 de la nouvelle loi communale

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

— Article 283 de la nouvelle loi communale

Le membre qui a formulé des objections lors de la discussion générale à l'encontre de l'instauration de la sanction de la rétrogradation parce que cette mesure n'est pas applicable de manière uniforme à tous les agents et par toutes les communes, déclare qu'il s'abstiendra lors du vote.

— Articles 284 et 285 de la nouvelle loi communale

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

Tevens zullen eventuele wetsvoorstellen om de tekst van de gemeentewet op dit punt aan te passen bij voorrang behandeld worden.

Een lid verwijst naar het voorgestelde artikel 317, dat voorziet in een verjaringstermijn van zes maanden. Het lid vindt die termijn erg lang nu het college van burgemeester en schepenen in de praktijk bijna wekelijks vergadert.

De Minister wijst erop dat de termijn van zes maanden een maximumtermijn is. In grote administraties of bij complexe zaken kan men met kortere termijnen in de problemen komen.

Voor dit punt wordt eveneens verwezen naar de artikelsgewijze bespreking.

Tot slot van de algemene bespreking laat een lid opmerken dat een gewetensvol politiecommissaris met zin voor evenwicht een belangrijke rol speelt in de gemeente, maar als de betrokkene die eigenschappen niet bezit en van kwade wil is kan hij het hele gemeenteparaat ontwrichten.

Het lid vraagt of het ontwerp iets wijzigt aan de wijze waarop een dergelijk probleem kan aangepakt worden.

De Minister antwoordt van niet. Hij vreest trouwens dat zelfs de beste wettekst geen enkele oplossing biedt tegen situaties zoals door het lid geschetst.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Artikel 1 voegt een nieuwe titel XIV, die de artikelen 281 tot 317 bevat, toe aan de nieuwe gemeentewet.

Voor het verslag van de bespreking van artikel 1 wordt uitgegaan van de voorgestelde nieuwe artikelen van de gemeentewet.

— Artikelen 281 en 282 nieuwe gemeentewet

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikel 283 nieuwe gemeentewet

Het lid dat tijdens de algemene bespreking bezwaren opperde tegen de invoering van de tuchtstraf van terugzetting in graad omdat die maatregel niet op uniforme wijze toepasbaar is op alle personeelsleden en door alle gemeenten verklaart dat hij zich zal onthouden bij de stemming.

— Artikelen 284 en 285 nieuwe gemeentewet

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

— Article 286 de la nouvelle loi communale

Un membre demande si la rétrogradation est prononcée ou s'applique pour un délai déterminé, ou si elle est irrévocable.

Le Ministre répond qu'en principe, la sanction est définitive en ce sens qu'elle ne prend pas fin après un délai déterminé. La place qui devient vacante du fait de la rétrogradation de l'agent qui l'occupait doit en effet pouvoir être occupée par un autre agent.

La rétrogradation peut cependant toujours être neutralisée par une nouvelle promotion.

— Articles 287 et 288 de la nouvelle loi communale

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

— Articles 289 et 290

Concernant les remarques d'un membre qui regrette que ces articles n'imposent pas au gouverneur de province qui inflige une sanction disciplinaire en vertu de ceux-ci d'en informer également le bourgmestre, on se reportera à la discussion générale ainsi qu'à celle des articles 294 et 295 proposés.

— Articles 291 à 293 de la nouvelle loi communale

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

— Articles 294 et 295 de la nouvelle loi communale

L'intervenant qui a fait une remarque au sujet des articles 289 et 290 proposés observe qu'ici, il est bien prévu de communiquer la décision au bourgmestre.

Le Ministre répète qu'il s'engage à rendre, par voie de circulaire, cette décision applicable *mutatis mutandis* aux situations réglées par les articles 289 et 290 proposés. On voudra bien à ce propos se référer à la discussion générale.

— Articles 296 et 297 de la nouvelle loi communale

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

— Article 298 de la nouvelle loi communale

Un membre demande si le receveur régional ne dépend pas pour ses activités du commissaire d'arrondissement, de sorte qu'il serait indiqué d'informer ce dernier, en qualité de chef de service, des sanctions disciplinaires prononcées à l'encontre du receveur.

Le Ministre signale que le commissaire d'arrondissement ne joue plus aucun rôle en ce domaine, si ce n'est tout au plus pour le compte du gouverneur de province et sous sa responsabilité.

— Artikel 286 nieuwe gemeentewet

Een lid vraagt of de terugzetting in graad uitgesproken wordt of geldt voor een bepaalde termijn, dan wel onomkeerbaar is.

De Minister antwoordt dat de sanctie in principe definitief is, in die zin dat zij niet vervalt na een bepaalde termijn. De plaats die vacant wordt door de terugzetting in graad van het personeelslid die ze bekleedde moet immers door een ander personeelslid kunnen bezet worden.

Dat belet niet dat de terugzetting in graad steeds ongedaan kan gemaakt worden via een nieuwe bevordering.

— Artikelen 287 en 288 nieuwe gemeentewet

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikelen 289 en 290

Voor de opmerkingen van een lid, dat betreurt dat deze artikelen niet bepalen dat de provinciegouverneur die met toepassing ervan een tuchtstraf oplegt, daarvan eveneens de burgemeester in kennis moet stellen, wordt verwezen naar de algemene bespreking en naar de bespreking van de voorgestelde artikelen 294 en 295.

— Artikelen 291 tot 293 nieuwe gemeentewet

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikelen 294 en 295 nieuwe gemeentewet

Het lid dat een opmerking formuleerde bij de voorgestelde artikelen 289 en 290 laat opmerken dat hier wel voorzien wordt in een mededeling van de beslissing aan de burgemeester.

De Minister herhaalt dat hij er zich toe verbindt deze bepaling bij omzendbrief *mutatis mutandis* van toepassing te maken op de situaties die geregeld worden in de voorgestelde artikelen 289 en 290. Verwezen wordt naar de algemene bespreking.

— Artikelen 296 en 297 nieuwe gemeentewet

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikel 298 nieuwe gemeentewet

Een lid vraagt of de gewestelijke ontvanger voor zijn werking niet afhangt van de arrondissementscommissaris, zodat het aangewezen zou zijn deze laatste, als diensthoofd, in kennis te stellen van de tegen de ontvanger uitgesproken tuchtstraffen.

De Minister wijst erop dat de arrondissementscommissaris ter zake geen enkele rol meer speelt, tenzij hoogstens voor rekening van de provinciegouverneur en onder zijn verantwoordelijkheid.

— Articles 299 et 300 de la nouvelle loi communale

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

— Article 301 de la nouvelle loi communale

Un membre demande quand le délai de douze jours ouvrables prévu à l'article 301 proposé commence à courir lorsqu'il est fait usage d'une lettre recommandée.

Le Ministre renvoie à la jurisprudence constante du Conseil d'Etat selon laquelle le délai prend cours le jour qui suit celui de l'envoi de la lettre recommandée.

— Article 302 de la nouvelle loi communale

Un membre demande qui peut intervenir en qualité de défenseur. Le Ministre répond que le défenseur ne doit pas être nécessairement un avocat.

— Articles 303 et 304 de la nouvelle loi communale

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

— Article 305 de la nouvelle loi communale

Se référant au délai de deux mois prévu à cet article, un membre demande si l'on n'avait pas envisagé d'abord un autre délai.

Le Ministre répond que l'article 305 proposé n'a pas été modifié par la Chambre.

— Article 306 de la nouvelle loi communale

En réponse à la question d'un membre, le Ministre déclare que la demande dont il est question à l'article 306 proposé n'est pas liée à un délai et qu'elle peut encore être formulée lors de la séance elle-même, même s'il est évidemment indiqué de la présenter en temps utile.

— Article 307 de la nouvelle loi communale

Concernant le calcul des délais lorsque la décision est notifiée par lettre recommandée, on se reportera à la discussion de l'article 301 proposé.

Un membre demande ce qu'il advient si le destinataire d'une lettre recommandée est temporairement absent, pour cause de voyage par exemple.

Le Ministre répond qu'en vertu d'une jurisprudence constante, celui qui est temporairement absent doit prendre les dispositions nécessaires pour que son courrier soit réceptionné.

D'autre part, si l'on a des raisons de craindre des problèmes avec la poste, on peut transmettre la décision moyennant signature d'un accusé de réception puisqu'il s'agit en fin de compte d'un membre du personnel, ou faire appel à la police ou à un huissier pour la notification.

— Artikelen 299 en 300 nieuwe gemeentewet

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikel 301 nieuwe gemeentewet

Een lid vraagt wanneer de termijn van twaalf werkdagen waarin het voorgestelde artikel 301 voorziet begint te lopen wanneer gebruik gemaakt wordt van een aangetekende brief.

De Minister verwijst naar de vaste rechtspraak van de Raad van State krachtens welke de termijn loopt vanaf de dag volgend op de dag van verzending van de aangetekende brief.

— Artikel 302 nieuwe gemeentewet

Een lid vraagt wie kan optreden als verdediger. De Minister antwoordt dat de verdediger niet noodzakelijk een advocaat moet zijn.

— Artikel 303 en 304 nieuwe gemeentewet

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikel 305 nieuwe gemeentewet

Een lid verwijst naar de termijn van twee maanden waarin dit artikel voorziet, en vraagt of niet eerst aan een andere termijn gedacht werd.

De Minister antwoordt dat het voorgestelde artikel 305 niet gewijzigd werd in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

— Artikel 306 nieuwe gemeentewet

In antwoord op een vraag van een lid verklaart de Minister dat het verzoek waarvan sprake is in het voorgestelde artikel 306 niet aan een termijn gebonden is, en nog ter zitting zelf kan geformuleerd worden, al is het uiteraard aangewezen het verzoek tijdig te formuleren.

— Artikel 307 nieuwe gemeentewet

Voor wat de berekening van de termijnen betreft wanneer de aanzegging gebeurt bij aangetekende brief wordt verwezen naar de bespreking van het voorgestelde artikel 301.

Een lid vraagt wat er gebeurt als de bestemming van een aangetekende brief tijdelijk afwezig is, bijvoorbeeld omdat hij op reis is.

De Minister antwoordt dat wie tijdelijk afwezig is krachtens de constante rechtspraak de nodige schikkingen moet treffen opdat zijn post in ontvangst zou genomen worden.

Anderzijds kan men, als er redenen zijn om voor problemen te vrezen met de post, de beslissing overhandigen tegen ontvangstbewijs, want het gaat tenslotte toch om een personeelslid, of een beroep doen op de politie of op een gerechtsdeurwaarder voor de aanzegging.

— Article 308 de la nouvelle loi communale
Cet article ne donne lieu à aucune remarque.

— Article 309 de la nouvelle loi communale

Un membre craint que la disposition selon laquelle la radiation peut être refusée si de nouveaux éléments susceptibles de justifier un tel refus sont apparus, ne puisse être utilisée abusivement, par exemple pour pouvoir avantager un autre membre du personnel. L'intervenant estime que si des faits nouveaux étaient apparus, on aurait dû simplement infliger une nouvelle sanction à l'intéressé.

Le Ministre répond qu'en règle générale, les faits nouveaux consisteront précisément en une nouvelle sanction disciplinaire.

Quoi qu'il en soit, les faits invoqués devront être définis de manière précise et par écrit et être suffisamment graves pour justifier une sanction.

S'il devait être fait état à la légère de faits nouveaux, l'autorité de tutelle pourrait intervenir et un recours serait ouvert au Conseil d'Etat.

Un membre demande si des faits nouveaux doivent conduire obligatoirement à refuser la radiation et si pour entrer en ligne de compte, ces faits doivent être aussi graves que ceux qui ont donné lieu à la sanction disciplinaire.

Le Ministre répond que selon lui, tous les faits nouveaux peuvent entraîner un refus de radiation. Ce n'est que si, après son premier faux pas, l'intéressé a un comportement irréprochable que l'on peut dire qu'il ne se justifie pas de maintenir la sanction durant toute la suite de sa carrière.

Concernant les délais prévus à l'article 309 proposé, le Ministre déclare en réponse à un membre qu'ils diffèrent des délais applicables aux agents de l'Etat et qu'ils ont été fixés après concertation avec les Régions sur l'ensemble des sanctions et des délais.

L'intervenant se déclare quelque peu surpris que les Régions soient partisans de délais différents de ceux qui s'appliquent à leur personnel, mais le Ministre fait remarquer que, jusqu'à nouvel ordre, elles ne sont pas maîtres du statut de ce dernier.

— Article 310 de la nouvelle loi communale
Cet article ne donne lieu à aucune remarque.

— Article 311 de la nouvelle loi communale

Le Ministre précise à propos du dernier alinéa que l'inscription à l'ordre du jour du conseil communal a lieu d'office et n'est liée à aucune condition de forme ou de délai.

— Articles 312 à 314 de la nouvelle loi communale

— Artikel 308 nieuwe gemeentewet

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikel 309 nieuwe gemeentewet

Een lid vreest dat de bepaling volgens welke de doorhaling kan geweigerd worden indien nieuwe gegevens aan het licht gekomen zijn die van aard zijn die weigering te rechtvaardigen wel eens zou kunnen misbruikt worden, bijvoorbeeld om een ander personeelslid te kunnen voortrekken. Het lid meent dat als er inderdaad nieuwe feiten aan het licht zouden gekomen zijn, men de betrokkene maar een nieuwe tuchtstraf had moeten opleggen.

De Minister antwoordt dat in algemene regel, de nieuwe feiten precies zullen gevormd worden door een nieuwe tuchtstraf.

In elk geval zullen de ingeroepen feiten precies en schriftelijk moeten omschreven zijn, en ernstig genoeg zijn om een sanctie te verantwoorden.

Als op lichtzinnige wijze zou gewag gemaakt worden van nieuwe feiten kan de toezichthoudende overheid optreden en staat een beroep open bij de Raad van State.

Een lid vraagt of nieuwe feiten verplicht moeten leiden tot het weigeren van de doorhaling, en of die feiten, om in aanmerking genomen te worden, even ernstig moeten zijn als de feiten die aanleiding gaven tot de tuchtstraf.

De Minister antwoordt dat zijns inziens alle nieuwe feiten aanleiding kunnen geven tot de weigering van de doorhaling. Het is slechts als de betrokkene na zijn eerste misstap verder van onbesproken gedrag is dat men kan zeggen dat het niet verantwoord is de sanctie gedurende zijn volledige verdere loopbaan te handhaven.

Wat de termijnen betreft waarin het voorgestelde artikel 309 voorziet, verklaart de Minister in antwoord op de vraag van een lid dat die termijnen verschillen van de termijnen die gelden voor het rijkspersoneel, en bepaald werden na overleg met de Gewesten over het geheel van de sancties en de termijnen.

Het lid repliceert dat het hem enigszins verbaast dat de Gewesten voorstander zijn van andere termijnen dan die welke gelden voor hun eigen personeel, maar de Minister laat opmerken dat zij tot nader order geen meester zijn over het statuut van hun personeel.

— Artikel 310 nieuwe gemeentewet

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikel 311 nieuwe gemeentewet

De Minister preciseert met betrekking tot het laatste lid dat de inschrijving op de agenda van de gemeenteraad ambtshalve plaatsvindt en niet aan enige vormvereiste of termijn gebonden is.

— Artikelen 312 tot 314 nieuwe gemeentewet

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque.

— Article 315 de la nouvelle loi communale

On se reportera à la discussion de l'article 301 proposé.

— Article 316 de la nouvelle loi communale

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

— Article 317 de la nouvelle loi communale

Le membre qui a déjà évoqué le problème au cours de la discussion générale persiste à penser que le délai de six mois pendant lequel les poursuites disciplinaires peuvent être intentées, est trop long si l'on se place au point de vue de l'intéressé, qui est laissé dans l'incertitude au sujet de son sort.

Le Ministre déclare comprendre le point de vue de l'intervenant mais fait remarquer que le délai, qui est un délai de prescription, est plutôt court pour des affaires compliquées requérant une investigation complémentaire ou pour les grandes administrations.

Il n'en reste pas moins qu'un délai doit être fixé pour éviter que, lorsque les faits sont connus et établis, on ne continue à douter indéfiniment de l'opportunité d'une procédure disciplinaire ou que l'on reporte l'affaire à un moment plus opportun.

Le Ministre estime que compte tenu de tous les aspects du problème et du fait qu'il n'est prévu actuellement aucun délai, celui qui est proposé constitue un compromis honnête.

Un membre fait remarquer que des faits répréhensibles ne sont parfois constatés qu'après un certain laps de temps, à l'occasion d'autres faits. Le Ministre répond que le délai court à partir de ce moment-là.

En réponse à la remarque d'un membre, le Ministre précise que le terme « constater » du premier alinéa vise l'hypothèse où l'autorité disciplinaire constate elle-même les faits répréhensibles, et l'expression « a pris connaissance » l'hypothèse où elle en est informée par des tiers.

Enfin, un membre demande comment le délai peut être fixé en cas de plainte ou de dénonciations orales.

Le Ministre constate qu'un problème de preuve se pose effectivement en pareil cas.

L'article 1^{er} du projet est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Articles 2 à 4

Ces articles ne donnent lieu à aucune remarque. Ils sont adoptés par 11 voix et 1 abstention.

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikel 315 nieuwe gemeentewet

Verwezen wordt naar de bespreking van het voorgestelde artikel 301.

— Artikel 316 nieuwe gemeentewet

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

— Artikel 317 nieuwe gemeentewet

Het lid dat het probleem aansneet tijdens de algemene bespreking blijft bij zijn mening dat de termijn van zes maanden waarbinnen tuchtrechtelijke vervolgingen kunnen ingesteld worden te lang is als men zich op het standpunt stelt van de betrokkene, die in het ongewisse gelaten wordt over zijn lot.

De Minister verklaart begrip te hebben voor het standpunt van het lid, maar laat opmerken dat de termijn, die een verjaringstermijn is, eerder kort is voor ingewikkelde zaken die nader onderzoek vereisen, of voor grote administraties.

Dat belet niet dat een termijn moet gesteld worden om te beletten dat wanneer de feiten gekend en bewezen zijn, men eindeloos blijft twijfelen aan de opportuniteit van een tuchtprocedure, of de zaak blijft uitstellen tot het beter schikt.

De Minister meent dat als men rekening houdt met al de aspecten van het probleem, en met het feit dat nu geen enkele termijn geldt, de voorgestelde termijn een eerlijk compromis vormt.

Een lid laat opmerken dat laakbare feiten soms maar na verloop van tijd vastgesteld worden, naar aanleiding van andere feiten. De Minister antwoordt dat de termijn loopt vanaf dat ogenblik.

In antwoord op een opmerking van een lid preciseert de Minister dat de term « vaststelling » in het eerste lid doelt op de hypothese waarin de tuchtverheid zelf de laakbare feiten vaststelt, en de term « kennisname » op de hypothese waarin zij er door derden van in kennis wordt gesteld.

Tenslotte vraagt een lid hoe de termijn kan bepaald worden in geval van mondelinge klacht of kennisgeving.

De Minister stelt vast dat dan inderdaad een probleem van bewijs rijst.

Artikel 1 van het ontwerp van wet wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikelen 2 tot 4

Deze artikelen geven geen aanleiding tot opmerkingen. Zij worden aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Article 5

Cet article ne donne lieu à aucune remarque. Il est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

L'ensemble du projet de loi a été adopté par 11 voix et 1 abstention.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 15 membres présents.

Le Rapporteur,
J. VAN EETVELT.

Le Président,
E. CEREXHE.

Artikel 5

Dit artikel geeft geen aanleiding tot opmerkingen. Het wordt eenparig aangenomen door de 12 aanwezige leden.

IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het geheel van het ontwerp wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 15 aanwezige leden.

De Rapporteur,
J. VAN EETVELT.

De Voorzitter,
E. CEREXHE.